

Kurzfassung der Allgemeinen Nebenbestimmungen für Zuwendungen zur Projektförderung (ANBest-P)

- Die Zuwendung ist wirtschaftlich und sparsam zu verwenden.
- Die Einzelansätze im Finanzierungsplan dürfen um bis zu 20 % überschritten werden, soweit die Überschreitung durch entsprechende Einsparungen bei anderen Einzelansätzen ausgeglichen werden kann. Sind diese Einsparungen nicht möglich, muss per Antrag der Finanzierungsplan geändert werden.
- Dürfen aus der Zuwendung auch Personalausgaben oder sächliche Verwaltungsausgaben geleistet werden, darf der Zuwendungsempfänger seine Beschäftigten nicht besser stellen als vergleichbare Bundesbedienstete nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).
- Die Zuwendung darf nur insoweit und nicht eher angefordert werden, als sie innerhalb von zwei Monaten nach der Auszahlung für fällige Zahlungen benötigt wird.
- Der Zuwendungsempfänger hat die zur Erfüllung des Zuwendungszwecks beschafften Gegenstände, deren Anschaffungs- oder Herstellungswert 800 Euro (ohne Umsatzsteuer) übersteigt, zu inventarisieren. (Stand 01.01.2018)
- Mitteilungspflichten des Zuwendungsempfängers bei:
 - Der Verwendungszweck oder sonstige für die Bewilligung der Zuwendung maßgebliche Umstände sich ändern oder wegfallen.
 - Sich herausstellt, dass der Verwendungszweck nicht oder mit der bewilligten Zuwendung nicht zu erreichen ist.

Streszczenie Ogólnych przepisów pomocniczych dotyczących dotacji na wspieranie projektów (ANBest-P)

- Dotację należy wykorzystywać ekonomicznie i oszczędnie.
- Poszczególne założenia w planie finansowania wolno przekroczyć o nie więcej niż 20%, o ile to przekroczenie można zrekompensować odpowiednimi oszczędnościami w innych poszczególnych założeniach. Jeśli te oszczędności nie są możliwe, plan finansowania trzeba zmienić drogą złożenia wniosku.
- Jeśli z dotacji wolno finansować również wydatki osobowe lub rzeczowe wydatki administracyjne, to beneficjentowi nie wolno zapewnić swoim pracownikom lepszej sytuacji niż porównywalnym pracownikom państwowym zgodnie z Układem Zbiorowym dla Sektora Publicznego (TVöD).
- O przekazanie dotacji można się zwrócić tylko wtedy i nie wcześniej, gdy jest ona potrzebna w ciągu dwóch miesięcy po wypłacie na należne płatności.
- Beneficjent musi inwentaryzować przedmioty zakupione w celu realizacji celu dotacji, których wartość zakupu lub wytworzenia przekracza 800 euro bez podatku obrotowego (stan z 01.01.2018)
- Obowiązki złożenia powiadomienia przez beneficjenta powstają wtedy, gdy:
 - Ulegają zmianie lub przestają istnieć przeznaczenie lub inne okoliczności decydujące o przyznaniu dofinansowania.
 - Okazuje się, że celu dofinansowania nie da się osiągnąć lub nie da się osiągnąć za pomocą przyznanej dotacji.

- die angeforderten oder ausgezahlten Beträge nicht innerhalb von zwei (sechs) Monaten nach der Auszahlung verbraucht werden können.
- Die Verwendung der Zuwendung ist innerhalb von drei Monaten nach Erfüllung des Verwendungszwecks nachzuweisen (Verwendungsnachweis).
- Ein Zwischennachweis ist innerhalb von einem Monat nach Ablauf des Haushaltsjahres über die in diesem Jahr erhaltenen Beträge zu führen.
- Der Verwendungsnachweis besteht aus einem Sachbericht und einem zahlenmäßigen Nachweis.
- In dem Sachbericht sind die Verwendung der Zuwendung sowie das erzielte Ergebnis im Einzelnen darzustellen und den vorgegebenen Zielen gegenüberzustellen. Im Sachbericht ist auf die wichtigsten Positionen des zahlenmäßigen Nachweises einzugehen. Ferner ist die Notwendigkeit und Angemessenheit der geleisteten Arbeit zu erläutern.
- In dem zahlenmäßigen Nachweis sind die Einnahmen und Ausgaben in zeitlicher Folge und voneinander getrennt entsprechend der Gliederung des Finanzierungsplans auszuweisen. Der Nachweis muss alle mit dem Verwendungszweck zusammenhängenden Einnahmen (Zuwendungen, Leistungen Dritter, eigene Mittel) und Ausgaben enthalten. Dem Nachweis ist eine tabellarische Belegübersicht beizufügen, in der die Ausgaben nach Art und in zeitlicher Reihenfolge getrennt aufgelistet sind (Belegliste). Aus der Belegliste müssen Tag, Empfänger/Einzahler sowie Grund und Einzelbetrag jeder Zahlung ersichtlich sein.
- W ciągu dwóch (sześciu) miesięcy po wypłacie nie można spożytkować kwot, o których przekazanie się zwrócono, albo które wypłacono.
- Wykorzystanie dotacji należy udowodnić w ciągu trzech miesięcy po realizacji celu dofinansowania (dowód wykorzystania).
- Dowód przejściowy należy wykazywać w ciągu miesiąca po upływie roku budżetowego w odniesieniu do kwot otrzymanych w tymże roku.
- Dowód wykorzystania składa się ze sprawozdania oraz dokumentu liczbowego.
- W sprawozdaniu należy szczegółowo przedstawić wykorzystanie dofinansowania oraz osiągnięty rezultat w zestawieniu z wyznaczonymi celami. W sprawozdaniu należy dokładnie omówić najważniejsze pozycje dokumentu liczbowego. Należy ponadto objaśnić konieczność i adekwatność włożonej pracy.
- W dokumencie liczbowym należy wykazać przychody i wydatki w kolejności czasowej i w oddzieleniu od siebie zgodnie ze strukturą planu finansowania. Dokument musi zawierać wszystkie przychody związane z celem dofinansowania (dotacje, świadczenia stron trzecich, środki własne) i wydatki. Do tego dokumentu należy dołączyć tabelaryczny przegląd dowodów (listę dowodów), w którym wyliczone są wydatki według rodzaju i w kolejności czasowej. Z listy dowodów musi wynikać dzień, odbiorca / podmiot wpłacający oraz powód i indywidualna kwota każdej płatności.

- Der Zuwendungsempfänger hat die Originalbelege (Einnahme- und Ausgabebelege) über die Einzelzahlungen und die Verträge über die Vergabe von Aufträgen sowie alle sonst mit der Förderung zusammenhängenden Unterlagen fünf Jahre nach Vorlage des Verwendungsnachweises aufzubewahren, sofern nicht nach steuerrechtlichen oder anderen Vorschriften eine längere Aufbewahrungsfrist bestimmt ist. Zur Aufbewahrung können auch Bild- oder Datenträger verwendet werden.
- Darf der Zuwendungsempfänger zur Erfüllung des Zweckes Mittel an Dritte weiterleiten, sind die von den empfangenden Stellen ihm gegenüber zu erbringenden Verwendungs- und Zwischennachweise dem Verwendungs- oder Zwischennachweis nach Nr. 6.1 beizufügen.
- Die Bewilligungsstelle ist berechtigt, Bücher, Belege und sonstige Geschäftsunterlagen anzufordern sowie die Verwendung der Zuwendung durch örtliche Erhebungen zu prüfen oder durch Beauftragte prüfen zu lassen. Der Zuwendungsempfänger hat die erforderlichen Unterlagen bereitzuhalten und die notwendigen Auskünfte zu erteilen.
- Erstattung, wenn
 - die Zuwendung durch unrichtige oder unvollständige Angaben erwirkt worden ist.
 - die Zuwendung nicht oder nicht mehr für den vorgesehenen Zweck verwendet wird.
 - eine auflösende Bedingung eingetreten ist (z.B. nachträgliche Ermäßigung der Ausgaben oder Änderung der Finanzierung).
- Beneficjent musi przechowywać oryginalne dowody (dowody przychodów i wydatków) dotyczące poszczególnych płatności oraz umowy w sprawie udzielenia zleceń, a także wszystkie dokumenty mające inny związek z dofinansowaniem przez pięć lat po przedłożeniu dowodu wykorzystania, o ile w myśl przepisów prawa podatkowego lub innych nie jest określony dłuższy termin przechowywania. Do przechowywania można stosować również nośniki obrazu lub danych.
- Jeśli w celu spełnienia celu dofinansowania beneficjentowi wolno przekazywać środki stronom trzecim, to do dowodu wykorzystania i dowodu przejściowego zgodnie z nr 6.1 należy dołączyć dowody wykorzystania i dowody przejściowe, które jednostki przyjmujące środki są zobowiązane przedstawić beneficjentowi.
- Jednostka zatwierdzająca dotację ma prawo żądać ksiąg, dowodów i innych dokumentów, a także kontrolować wykorzystanie dofinansowania przez badania na miejscu lub przez pełnomocników. Beneficjent ma obowiązek dysponowania niezbędnymi dokumentami i udzielania niezbędnych wyjaśnień.
- Dotacja podlega zwrotowi, jeśli
 - została uzyskana dzięki podaniu niewłaściwych lub niepełnych danych,
 - nie jest lub przestała być wykorzystywana do przewidzianego celu,
 - wystąpił warunek rozwiązujący (np. późniejsze obniżenie wysokości wydatków lub zmiana finansowania).

- Verzinsung: Werden Zuwendungen nicht alsbald (innerhalb von 6 Monaten) nach der Auszahlung zur Erfüllung des Zuwendungszwecks verwendet oder erstattet, so können für die Zeit von der Auszahlung bis zur zweckentsprechenden Verwendung Zinsen in Höhe von fünf Prozentpunkten über dem Basiszinssatz nach § 247 BGB jährlich verlangt werden.
- Oprocentowanie: jeśli dotacje nie zostaną wykorzystane w celu osiągnięcia celu dofinansowania lub zwrócone niezwłocznie (w ciągu 6 miesięcy) po wypłacie, to za okres od wypłaty do zgodnego z celem wykorzystania można domagać się odsetek w wysokości pięciu punktów procentowych rocznie powyżej bazowej stopy procentowej zgodnie z § 247 Kodeksu cywilnego (BGB).

Stand: September 2018

Stan: wrzesień 2018 r.